

KAWAI



KAWAI GRAND PIANOS

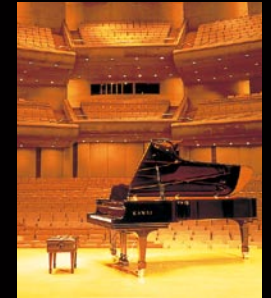


THE ART OF THE PIANO

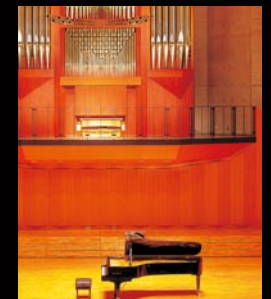
A grand piano is made up of over nine-thousand precision parts... wood, metal, fiber, resin, and many other materials. Just assembling them into the mere form of a grand piano is, by itself, an immense undertaking. But the process of crafting them into a precision instrument capable of translating the subtle expressions of the soul into the language of music... creating an instrument that can truly “sing”... is an art.

Ein Flügel wird aus über 9000 präzisen Einzelteilen gebaut... Holz, Metall, Harze und vielen anderen Materialien. Das Zusammenfügen dieser Teile ist eine Aufgabe, die präzises Handwerk und größtes Know-how verlangt. Einzelne Teile des Flügels so zusammenzufügen, daß sie miteinander harmonieren, und das Gefühl und die Musikalität des Pianisten optimal transportieren, ist eine Kunst.

Un piano à queue est composé de plus de 9000 pièces de précision en bois, métal, fibre, résine et bien d'autres matières. L'assemblage de ces pièces pour donner naissance à ce piano à queue est de par lui-même un exploit et la méthode artisanale utilisée pour en faire un instrument de précision qui peut véritablement chanter et être capable de traduire les expressions subtiles de l'âme dans un langage musical, est un art.



Roy Thompson Hall
(Toronto)



The Harmony Hall
(Nagano)



Tokyo Metropolitan Art Space
(Tokyo)

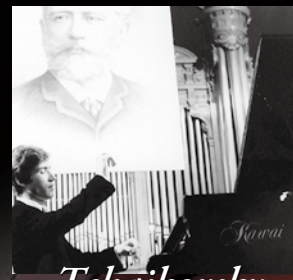
THE WINNER'S CHOICE

Around the globe, the world's finest pianists are making Kawai the new piano of choice.

- **The 27th Casagrande International Piano Competition (Italy)**
First and 3rd Winners selected Kawai
- **The 9th Van Cliburn International Piano Competition (USA)**
First Prize Winner selected Kawai
- **The 10th Tchaikovsky International Competition (Russia)**
Top Two Prize Winners selected Kawai
- **The 8th Sydney International Piano Competition (Australia)**
First Prize Winner selected Kawai
- **The 5th Dublin International Piano Competition (Ireland)**
First Prize Winner selected Kawai
- **The 2nd Dublin International Piano Competition (Ireland)**
All Six Prize Winners selected Kawai
- **The 2nd Rachmaninoff International Piano Competition (Russia)**
First and Third Prize Winners selected Kawai
- **The 11th Santander International Piano Competition (Spain)**
First Prize Winner selected Kawai
- **The 45th Ferruccio Busoni International Piano Competition (Italy)**
First Prize Winner selected Kawai
- **The 23rd William Kapell International Piano Competition (USA)**
First, Second and Third Prize Winners selected Kawai
- **The 42nd ARD International Piano Competition (Germany)**
First Prize Winner selected Kawai
- **The 14th Iturbi International Piano Competition (Spain)**
First Prize Winner selected Kawai
- **The 13th Iturbi International Piano Competition (Spain)**
First and Second Prize Winners selected Kawai
- **The 12th Vienna da Motta International Piano Competition (Macao)**
First and Second Prize Winners selected Kawai
- **The 8th Premio Dino Ciani International Piano Competition (Italy)**
First, Second and Third Prize Winners selected Kawai
- **The 2nd Hamamatsu International Piano Competition (Japan)**
First Prize Winner selected Kawai
- **The 25th Casagrande International Piano Competition (Italy)**
First Prize Winner selected Kawai
- **The 22nd Casagrande International Piano Competition (Italy)**
First Prize Winner selected Kawai



Van Cliburn
Simone Pedroni



Tchaikovsky
Nikolai Lugansky



Sydney
John Chen



ARD
Anna Malikova



5th Dublin
Alexei Nabiulin



Busoni
Roberto Cominati



27th Casagrande
Irina Zahbahrenkova



William Kapell
Esther Budiardjo



Jose Iturbi
Alexandre Moutouzkine

A FAMILY TRADITION

Koichi Kawai, our founder, was born in Hamamatsu, Japan in 1886. As he entered his teens, young Koichi began working in the piano industry. He was a key member of the research and development team that first introduced pianos to Japan. A talented inventor, Koichi Kawai was the first to design and build a piano action in Japan. He held many patents for his inventions and designs.

In 1927, Koichi Kawai founded the Kawai Musical Instrument Research Laboratory, employing seven other kindred individuals. As a young company, the only thing that supported them was their passion for music and desire to produce superior pianos. Koichi's fundamental principles were centered around quality, music appreciation and the quest for excellence. These basic principles inspire and direct Kawai to this day.



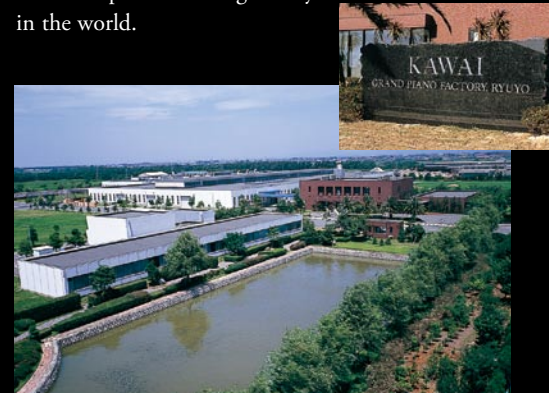
Koichi Kawai (center) with his original staff in 1927.



Shigeru Kawai, circa 1957.

After Koichi Kawai's death in 1955, Shigeru Kawai became company president at the young age of 33. Shigeru was determined to remain true to his father's ideals. He foresaw rapid growth in the music industry and planned accordingly—expanding production facilities and establishing a number of organizations to promote the value of music.

Resourceful and innovative, Shigeru became the evolving link between the age of skilled handwork and modern technology. In 1980, he opened the Ryuyo Grand Piano Facility... recognized today as the most advanced piano-building facility in the world.



Ryuyo Grand Piano Factory.

Hiroataka Kawai, appointed president in 1989, remains committed to carrying on the tradition established by his father and grandfather. In affirming their philosophy, he states, "At Kawai, the quest for perfection is not just an ideal... but a duty." Under Hiroataka's guidance, the company embarked upon a program which invested tens of millions of dollars to integrate advanced robotics into the manufacturing process. He has also directed the establishment of Kawai manufacturing facilities in locations around the globe. Thus, the tradition of family leadership at Kawai lives on from generation to generation.



*Koichi Kawai, Founder
(1886-1955)*



*Shigeru Kawai
(1922-2006)*



*Hiroataka Kawai
President*

EINE FAMILIENTRADITION

Koichi Kawai, der Gründer der Firma, wurde 1886 in Hamamatsu, Japan geboren. Schon als Teenager begann er in der Pianoindustrie zu arbeiten. Schon bald hatte er eine Schlüsselstellung in der Entwicklungsabteilung der Fabrik inne, die als erste Klaviere in Japan vorstellte. Dem talentierten Entwickler K. Kawai gelang es als Erstem, eine Klaviermechanik in Japan zu entwickeln und zu bauen. Er erhielt viele Patente für seine Erfindungen und Entwicklungen.

1927 gründete Koichi Kawai das Kawai Musikinstrumente Entwicklungslaboratorium und stellte sieben Mitarbeiter ein, die seine Liebe zum Klavierbau teilten. Die Basis dieser frischgegründeten Firma war allein die Liebe zur Musik und der Wunsch aller Mitarbeiter, die besten Pianos zu bauen. Koichi's Grundsätze legten die Maßstäbe für die Qualität, die Musikalität und seinen Perfektionsanspruch. Diese Grundsätze leiten Kawai bis zum heutigen Tag.

Nachdem sein Vater gestorben war, übernahm 1955 Shigeru Kawai im Alter von 33 Jahren die Präsidentschaft. Er sah das schnelle Wachstum der Pianoindustrie voraus, plante dementsprechend großzügige Produktionsstätten und gründete eine Reihe von Organisationen und Institutionen, um der Musik zu einem noch höheren Stellenwert zu verhelfen.

Einfallreich und innovativ wurde Shigeru Kawai das Bindeglied zwischen den Handwerkern, die alle Arbeitsgänge mit der Hand durchführten, und der modernen Zeit der maschinellen Fertigung. Im Jahr 1980 eröffnete Shigeru Kawai die neue Ryuyo Flügelfabrik, die auch heute noch als die modernste und innovativste Flügelfabrik der Welt angesehen wird.

Hirota Kawai, der 1989 zum Präsidenten ernannt wurde, ist sich der Verpflichtung die Familientradition, die er von Vater und Großvater übernommen hat, weiterzuführen bewusst. Seiner Philosophie folgend sagt er heute: "Das Streben zur Perfektion ist nicht nur ein Ideal... sondern eine Verpflichtung." Unter seiner Führung hat Kawai ein Programm begonnen, bei dem einige Millionen EURO in die Fertigung durch computergesteuerte Produktionsstraßen investiert werden. Er ordnete ebenfalls die Gründung von Kawai-Produktionsstätten überall auf der Welt an. Auch hier lebt die Tradition der Führung durch die Familie Kawai fort.

UNE TRADITION FAMILIALE

Koichi KAWAI, notre fondateur, est né au Japon en 1886 à HAMAMATSU. Il a commencé très jeune à travailler dans l'industrie du piano. Il était un des principaux membres de l'équipe de recherche et de développement qui a introduit les premiers pianos au Japon. Inventeur talentueux, Koichi KAWAI a été le premier à construire et à dessiner une mécanique de piano au Japon. Il a pris de nombreux brevets pour ses inventions et ses conceptions.

En 1927, Koichi KAWAI a fondé le Laboratoire de Recherche KAWAI, qui employait 7 autres chercheurs. Comme toute société nouvelle, leur seul soutien était leur passion pour la musique et le désir de fabriquer des pianos de qualité. Les principes essentiels de Koichi KAWAI étaient centrés sur la qualité, la valorisation de la musique et la quête de l'excellence. Ces principes de base inspirent et dirigent toujours l'équipe KAWAI aujourd'hui.

Après la mort de son père en 1955, Shigeru KAWAI est devenu Président à l'âge de 33 ans, déterminé à respecter les idéaux de son père. Il programma et assura une croissance rapide de l'industrie du piano en augmentant les moyens de production et en créant des organisations destinées à promouvoir la connaissance de la musique.

Ingénieur et innovateur, Shigeru créa un lien entre la technique artisanale du « tout fait main » et la technologie moderne. En 1980, Shigeru a ouvert les installations de Ryuyo. Ces usines sont reconnues comme étant les plus modernes et les plus efficaces pour produire des pianos à queue de qualité.

Hirota KAWAI, nommé Président en 1989, a respecté l'engagement de tradition établi par son père et son grand-père. En affirmant leur philosophie, il déclara « Chez KAWAI, la recherche de la perfection n'est pas seulement un idéal... mais un dû ». Sous son conseil, KAWAI a ouvert un programme d'investissement de 10 millions de dollars afin de moderniser les procédés de fabrication. Il a également dirigé l'implantation d'usines à travers le monde. Ainsi, la tradition familiale de l'entreprise Kawai se perpétue de génération en génération.



EX

CONCERT GRAND PIANO

At Kawai, the creation of a fine piano is elevated to an art form... each one a musical masterpiece that exists not for itself, but to fulfill its destiny as an expressive extension of the artist. At the lofty pinnacle of Kawai artistry is a world-class instrument that readily translates artistic intentions into harmonious reality.

Bei Kawai wird der Bau eines Konzertinstrumentes als Kunstform angesehen - jedes einzelne nicht nur für sich selbst existierend, sondern dafür geschaffen zum Medium des Ausdrucksbedürfnisses von Künstlern zu werden. Auf dem obersten Gipfel der Fertigungskunst von Kawai befindet sich ein Instrument von höchster Qualität, bei dem künstlerische Intentionen zu harmonischer Realität werden.

Chez Kawai, la création d'un piano d'excellence s'élève à une forme d'art... chaque piano se révélant un chef-d'œuvre musical au-delà de lui-même, pour accomplir sa vocation d'être le prolongement de l'expression du musicien. Au pinacle de l'art Kawai se trouve un instrument de classe mondiale qui traduit l'intention artistique en une réalité harmonieuse.



TRUE TO OUR ORIGINS

Over 75 years ago, a legacy was born... as Koichi Kawai labored diligently in his small workshop in Hamamatsu, Japan. The determined spirit of the master builder lives today in the Shigeru Kawai Research and Development Laboratory, where our renowned Master Piano Artisans patiently build one of the world's finest instruments, the EX Concert Piano. Combining our time-tested methods of origin (the meticulous handwork techniques of the piano craft) with the most sophisticated piano-design tools of our day, each EX Concert Piano is conceived as a "next step" in the evolving art of the piano... each one striving to be better than the last. The scarcity of materials used and the painstaking attention devoted to each EX Concert Piano make these instruments rare indeed. Fewer than twenty are crafted each year for all the world.

But to truly understand the EX is to play it. Only then, in its transcendent tone and incomparable touch, will you fully sense the passion, the devotion... the spirit of Kawai.

Vor über 75 Jahren wurde ein Vermächtnis geboren - als Koichi Kawai sich in seiner kleinen Werkstatt in Hamamatsu, Japan unermüdlicher Entwicklungsarbeit widmete. Die hohe Motivation des Firmengründers lebt im Entwicklungslaboratorium "Shigeru Kawai" weiter, wo unsere heutigen Klavierbaumeister mit Geduld und Ausdauer daran arbeiten eines der besten Instrumente der Welt herzustellen - den EX Konzertflügel. In der Fabrik in Ryuyo bei Hamamatsu werden erprobte, traditionelle Arbeitsweisen mit hochmodernen, innovativen Konstruktions- und Produktionstechniken kombiniert. Die Idee dahinter ist, daß jeder einzelne Konzertflügel als

"nächster Schritt" in der Evolution des Klavierbaus betrachtet wird. Kompromißlos ausgesuchtes Material und größtmögliche Aufmerksamkeit bei der Herstellung eines jeden EX sind die Gründe für eine nur kleine Anzahl von neuen Instrumenten - lediglich etwa zwanzig Instrumente verlassen jährlich die Fabrik.

Aber um den EX richtig zu verstehen muß man ihn spielen. Erst dann, bei der Erfahrung seines transparenten Tons und seines unvergleichlichen Anschlags werden Sie beginnen zu verstehen, welche Passion, Hingabe, Motivation dahinterstehen.

Il y a plus de 75 ans, un héritage est né... lorsque Koichi Kawai travaillait consciencieusement dans son petit atelier à Hamamatsu, au Japon. L'esprit déterminé du maître habite aujourd'hui le Laboratoire de Recherche et Développement Shigeru Kawai, où nos Master Piano Artisans renommés conçoivent l'un des meilleurs instruments au monde, le Piano de Concert EX. Associant nos méthodes d'origine (minutie technique du savoir-faire manuel dans la facture de pianos) à l'outil de conception de pianos le plus sophistiqué d'aujourd'hui, chaque Piano de Concert EX est une nouvelle marche dans l'art évolutif du piano... chacun d'eux visant à surpasser celui qui l'a précédé. La rareté des matériaux utilisés et les soins attentionnés que reçoit chaque Piano de Concert Kawai font de ces instruments de véritables exceptions. Il s'en produit moins de vingt par an pour le monde entier.

Mais le mieux à faire pour comprendre le EX, c'est de le jouer. Seul cet instant, dans la transcendance de sa sonorité et son incomparable toucher, vous permettra de ressentir la passion, la dévotion et l'esprit de Kawai.

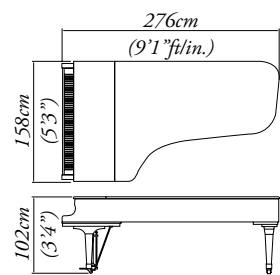


EX

Experience the EX for yourself and discover why more and more artists believe it to be the finest grand piano in the world.

Erleben Sie den EX und entdecken Sie für sich selbst, warum mehr und mehr Künstler ihn für den ausgereiftesten Konzertflügel der Welt halten!

Faites votre propre essai du piano EX, vous entendrez pourquoi de plus en plus d'artistes le considère comme le meilleur piano à queue du monde.



Weight : 500kg (1,103lbs)

RX

ARTIST GRAND PIANOS

The RX Series is a unified line of six superb instruments offering one consistent level of exceptional grand piano performance. Each RX Grand Piano is the result of uncompromising craftsmanship, honed by generations of experience and refinement. Together, they represent a remarkable selection of instruments offering a lifetime of musical pleasure.

Die RX Serie besteht aus einer Reihe von sechs herausragenden Instrumenten, die eine ausgewogene Qualität auf allen Ebenen des Flügelbaus repräsentieren. Jeder RX Flügel ist das Resultat von großer handwerklicher Fertigkeit, die über Generationen hinweg auf ihr heutiges Niveau verfeinert wurde. Insgesamt bilden sie eine bemerkenswerte Auswahl der Qualität, die ein Leben lang Musikgenuß ermöglicht.

La série RX est une gamme homogène de six pianos à queue superbes, offrant un véritable niveau de performances exceptionnel. Chaque piano RX est le résultat d'un savoir-faire sans compromis, aiguisé par des générations d'expérience et de raffinement. Tous ensemble, ils représentent une sélection remarquable d'instruments offrant le bonheur d'une vie entière de plaisir musical.

ELEMENTS OF RX SERIES TONE



Tone is the rich, resonant sound quality that emanates from a well-crafted piano. A fine instrument should be capable of producing exceptional tone through the full range of musical expression... powerful, delicate, short, long, fast or slow. Whatever the dynamic requirement, the piano must respond with a clear and expressive sound that reflects the player's intentions. Superb tone is the first hallmark of every Kawai grand piano.

❖ THE SOUNDBOARD

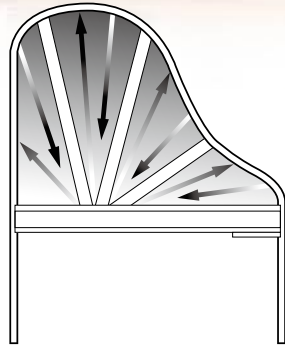
The soundboard is the very heart of the piano's tone. Its purpose is to transform the vibrations of the piano's strings into a beautiful, resonant tone. Kawai uses only straight-grained, quarter-sawn solid spruce for all grand piano soundboards. Each one is tested with state-of-the-art equipment to measure the speed at which sound energy travels through it. Only those soundboards that exceed our demanding resonance standards are selected for use in Kawai grand pianos.

❖ RESONANZBODEN

Der Resonanzboden bildet das Herz eines jeden Flügels. Er formt die Vibrationen der Saiten in hörbaren Klang um. Kawai benutzt für alle Resonanzböden für Flügel ausschließlich gleichmäßig eng gemaserte, gerade geschnittene massive Fichte. Jeder Resonanzboden wird vor seinem Einbau nach höchsten Qualitätsstandards geprüft; insbesondere werden seine Leiteigenschaften von Klangwellen gemessen. Nur die hohen Qualitätsstandards genügenden Hölzer werden schließlich in Kawai Flügeln verbaut.

❖ LA TABLE D'HARMONIE

La table d'harmonie est le coeur véritable de la sonorité d'un piano. Elle transforme la vibration des cordes du piano en une belle sonorité résonnante. Kawai utilise exclusivement de l'épicéa massif, coupé sur quartier, au fil rectiligne, pour toutes les tables d'harmonie de ses pianos à queue. Chacune d'elle est testée avec un équipement de haute technologie pour mesurer la vitesse de propagation interne du son. Ne sont retenues que celles qui dépassent nos standards de résonance requis pour la fabrication des pianos à queue Kawai.



The CORE system maximizes energy reflection in the soundboard for optimum power and sustain.

❖ THE CORE SYSTEM

CORE is an acronym representing “Convergence for Optimum Reflected Energy.” Convergence refers to the way the piano’s strength centers—rim, plate and underside beams all focus toward one central point at the heart of the instrument. This focus creates an incredibly strong “core” foundation that maximizes the reflective capabilities of the inner rim.

The material used for the inner rim is also critical. The harder the inner rim material, the more sound energy will be reflected back into the soundboard for optimum resonance. RX Series inner rims are made of Matoa, an extremely dense hardwood that ensures maximum reflection of sound energy, resulting in greater tonal power and sustain.

❖ DAS CORE SYSTEM

Das englische Akronym “Core” steht für “Convergence for Optimum Reflected Energy”, auf deutsch: “Zusammenlaufen von optimal reflektierter Energie”. Gemeint sind die Fokussierung verschiedener Spannungsträger eines Flügels - Rahmen, Platte, Raste - auf das zentrale Energiezentrum im Herzen des Instrumentes hin. Diese Fokussierung oder Spannungssteuerung schafft einen Kern enorm kulminierter Energie, durch den die Leiteigenschaften für Klangwellen des Innenrahmens maximiert werden.

Auch das Material für den Innenrahmen ist von großer Wichtigkeit. Je härter es ist, desto besser sind seine Leiteigenschaften für Klangenergie, die für einen optimalen Ton in den Resonanzboden reflektiert wird. Die Innenrahmen der RX Serie werden aus Matoa hergestellt, einem extrem dicht strukturierten Hartholz. Dadurch wird eine bestmögliche Reflexion von Klangenergie auf den Resonanzboden sichergestellt, was in großer Tonfülle und klanglicher Tragfähigkeit resultiert.

❖ LE SYSTEME « CORE »

CORE est un acronyme signifiant « Convergence pour une Energie Réfléchie Optimum ».

Convergence fait référence à la façon dont les points de force—ceinture, cadre et barrage—convergent tous vers un point central au cœur de l’instrument. Cette convergence crée les fondations d’une « CORE » extrêmement puissante qui maximise les capacités de réflexion de la ceinture intérieure.

Le matériau utilisé pour la ceinture intérieure est également très important Plus ce matériau est dur, plus l’énergie sonore réfléchié par la table d’harmonie est importante pour une résonance optimum. Les ceintures des séries RX sont faites en Matoa, bois dur extrêmement dense qui garantit une réflexion optimum de l’énergie sonore, offrant puissance sonore et sustain supérieurs.

❖ BRIDGES

Bridges transfer the vibrations of the strings to the soundboard. RX Series bass bridges are made of the highest quality hard maple or beech. Treble bridges are vertically laminated with 13 layers of maple and mahogany for maximum strength and optimal transfer of sound. The RX-6 and RX-7 feature a single, continuous bridge that helps to smooth the transition between bass and treble registers.

❖ DIE STEGE

Die Stege übertragen die Vibration der Saiten auf den Resonanzboden. Alle Kawai Bass-Stege werden entweder aus hartem Ahorn oder Buche gefertigt. Die Diskantstege bestehen aus 13 senkrecht verleimten Ahorn und Mahagoni Schichtholzlagen, die die Klangenergie optimal überleiten. Der RX-6 und der RX-7 haben einen einzigen, verbundenen Steg, der einen noch harmonischeren Übergang zwischen Bass und Diskant ermöglicht.

❖ LES CHEVALETS

Les chevalets transfèrent les vibrations des cordes jusqu’à la table d’harmonie. Tous les chevalets de basse Kawai sont fabriqués avec de l’érable dur ou du hêtre de la meilleure qualité qui soit. Les chevalets des aigus sont constitués de 13 couches d’érable et d’acajou pour une résistance maximale et une transmission optimale du son. Le RX-6 et le RX-7 possèdent un unique chevalet des basses aux aigus, permettant une douce transition entre les différents registres du piano.



Continuous bridge found on RX-6 and RX-7.



❖ EXTRUDED ALUMINUM ACTION RAIL

The following elements of the action rail ensure proper hammer alignment for stable, consistent touch and tone:

- Extrusion—The “extrusion” process creates an action rail that is both strong and consistent.
- Stability—The rail is permanently locked in place and supported by a minimum of five (5) die-cast action brackets.
- Dual Beam Rail Design—An “F-shaped, dual-beam” design provides rigidity to maintain proper hammer position and alignment.
- Serrated Surface—The serrated ridges along the rail surface provide necessary friction to hold the hammer flanges in place and preserve hammer alignment.
- Insuliner—The exclusive Insuliner maintains hammer alignment by holding the hammer flanges in place at the critical end point.

❖ DER MECHANIKBALLEN AUS ALUMINIUM

Verschiedene Elemente im Bereich der Hammerleiste gewährleisten eine genaue Hammerausrückung, die wichtig ist für das Erzeugen von außergewöhnlichem Anschlag und Ton:

- Auswölbung - das Auswölbung des Materials sorgt für eine windungs- und ermüdungsfreie Hammerleiste
- Stabilität - die Hammerleiste wird durch fünf fest verankerte Mechanikstützen stabil getragen
- Formung - die doppelt verstärkte F-Form der Hammerleiste

garantiert Genauigkeit und Festigkeit in der Ausrichtung der Hämmer

- Riefung - die Riefung entlang der Oberfläche gewährt optimale und andauernde Haftung der Hammernüsse auf der Hammerleiste
- Nüsse - eine zusätzliche Riefung an der Unterseite der Hammernüsse garantiert deren unverrückbare Fixierung auf der Hammerleiste an ihrer kritischen Stelle

❖ LE SOMMIER DE MECANIQUE EN ALUMINIUM

Plusieurs éléments du sommier de mécanique contribuent à l'alignement correct des marteaux, élément clé dans l'obtention d'une sonorité et d'un toucher exceptionnels.

- Extrusion—Le procédé d'extrusion crée un sommier de mécanique à la fois robuste et efficace
- Stabilité—Le sommier de mécanique est maintenu en place en permanence par au moins 5 montants en fonte.
- Dual Beam Rail Design—Un profilé en « f » procure la rigidité pour maintenir la position et l'alignement parfait des marteaux.
- Surface rainurée—La surface finement rainurée du sommier de mécanique produit la friction nécessaire pour maintenir les olives des marteaux en place et préserver l'alignement de ceux-ci.
- Insuliner—Cette pièce exclusive maintient en place les olives et conserve l'alignement des marteaux jusqu'au point de frappe.

❖ NEOTEX™ KEY SURFACE

Kawai's exclusive NEOTEX keytop material made of cellulose fiber offers the smooth, understated texture of natural ivory and ebony... and a semi-porous, silica-filled surface to absorb the hand's natural oils and perspiration. Since NEOTEX is used for both the sharps and naturals, the feel of the keys is consistent across the entire keyboard. NEOTEX resists cracking and fading over years of use... and is static-

resistant to help prevent the build-up of unwanted dust. The result is a beautiful, long-lasting key surface with exceptional playability.

❖ DER TASTENBELAG

Nur Kawai hat den synthetischen Tastenbelag NEOTEX, der dem klassischen Elfenbein und dem Ebenholz nachempfunden ist. Er wird aus Zellulosefasern gefertigt, die der Oberfläche der natürlichen Vorbilder nahekommen und ebenso die Absorption des Handschweißes ermöglichen. Da das Grundmaterial der weißen und schwarzen Tasten gleich ist, erlebt der Pianist ein gleichbleibendes Fingergefühl. NEOTEX zeigt auch nach Jahren härtester Beanspruchung keine Risse oder Farbveränderungen.

❖ LA TEXTURE DE LA SURFACE DE LA TOUCHE

NEOTEX est une matière faite de fibres de cellulose de pointe utilisée exclusivement par Kawai. Il offre la texture douce et légère de l'ivoire naturel et de l'ébène... et une surface semi-poreuse pourvue de silices, afin d'absorber les graisses naturelles et la transpiration des mains. L'emploi du NEOTEX apporte un toucher agréable et homogène. NEOTEX résiste aux craquements et à la décoloration... il est résistant et permet d'éviter l'accumulation d'impuretés non désirée. Le résultat est une surface de touche magnifique et de grande longévité avec une exceptionnelle possibilité de jeu.



❖ RIM AND BEAM CONSTRUCTION

The RX Series rims are built using cross-binding and lamination techniques to form a structure that is, pound for pound, stronger than steel. The beams are made of select hardwood laminates, glued together under pressure, making them virtually isotropic (equally strong in all directions) and impervious to weather changes and warpage.

❖ KORPUS UND RASTENKONSTRUKTION

Beim Bau der Korpora der RX-Serie wird das Holz in Schichtholz und Querverstrebungstechniken miteinander verleimt. Durch diese Verbindung wird dieses Holzstück stärker als Stahl. Die Rasten der RX-Serie werden aus selektierten Hartholzschichten, die unter großem Druck zusammengefügt werden, hergestellt. Dieses Verfahren stärkt die Rasten für die Zugkraft in jede Richtung und macht sie resistent gegen alle Wetterschwankungen.

❖ FABRICATION DE LA CEINTURE ET DU BARRAGE

Les ceintures de la série RX sont fabriquées selon la technique du « cross-binding » afin de constituer une structure qui est, point par point, plus solide que l'acier. Les poutres de barrage de la série RX sont faites de lamelles en multiplis de bois dur sélectionné, collées ensemble sous pression, les rendant virtuellement isotropes et résistantes à tout changement de temps et d'hygrométrie.



❖ PLATE CONSTRUCTION

The plate is the acoustically-neutral, iron superstructure of the piano over which the strings are tensioned. All RX Series plates are molded using the Vacuum Mold Process (V-Pro). Added strength comes from the plate's Crossbone Design. The result is a plate which is strong, stable and beautiful.

❖ DIE PLATTENKONSTRUKTION

Die Plattenkonstruktion soll weder Klangenergie weiterleiten, noch soll sie Energie aufnehmen. Vielmehr soll sie der Zugkraft der Saiten widerstehen. Alle Platten der RX-Serie werden in einem Vakuumverfahren gegossen. Zusätzliche Verstärkung kommt durch das neue Design der Kreuzspreize. Das Resultat ist eine starke, widerstandsfähige und schöne Gußplatte.

❖ FABRICATION DU CADRE

Le cadre est la superstructure en métal du piano acoustiquement neutre sur laquelle les cordes sont tendues. Tous les cadres de la série RX sont moulés en utilisant le procédé V-Pro. La puissance additionnelle provient du nouveau design du cadre. Le résultat en est un cadre très solide, stable et beau.



❖ KEYSLIP

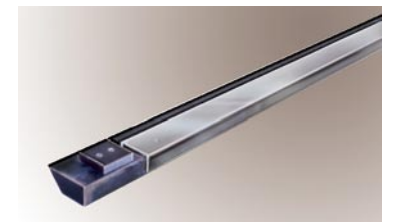
A piano's "keyslip" is the long, horizontal piece of wood that covers the front faces of the keys. Because it is made of wood, a keyslip can warp or bend with changes in humidity, causing keys to stick. RX Series keyslips are reinforced with a steel inside liner that prevents warping or bending in any direction. Keys move freely as the keyslip remains straight and evenly distanced from the key faces throughout the life of the piano.

❖ TASTENVORSATZLEISTE

Die lange und schmale Zierleiste eines Flügels bedeckt die Vorderfront der Tastatur. Sie könnte aufgrund von Klima- und mechanischen Einflüssen anfällig für Verwindungen sein, die dann zur Ursache für klemmende Tasten werden. Nicht so bei der RX Serie, wo die Leiste durch eine Stahlstrebe gesichert ist. Die Tastatur bleibt frei, weil die Leiste über das ganze Instrumentenleben ihre gerade Form behält.

❖ PETITE PORTE

La « petite porte » d'un piano est cette longue pièce horizontale en bois bordant la face avant des notes. Du fait qu'elle est en bois, cette pièce peut se vriller ou se courber avec les changements d'hygrométrie, provoquant le blocage des touches. Les « petites portes » des séries RX sont renforcées par une tige en acier qui interdit ces déformations. Les touches évoluent librement, la « petite porte » restant rectiligne et à distance régulière des touches pendant toute la vie du piano.



❖ MAHOGANY HAMMER MOULDINGS

Mahogany hammers are lightweight and extremely responsive. Found on only the finest grand pianos, mahogany is used for hammer mouldings on the entire line of RX Series grand pianos.

❖ DER MAHAGONI-HAMMERKERN

Mahagoni-Hammerkerne sind leicht und gleichzeitig sehr langlebig. Normalerweise wird dieses Material nur bei sehr teuren Flügeln verwendet. Kawai verwendet Mahagoni bei allen Flügeln der RX-Serie.

❖ TÊTES DE MARTEAUX EN ACAJOU

Les marteaux en acajou sont légers et extrêmement sensibles. Habituellement montés uniquement sur les pianos à queue les plus chers, l'acajou est utilisé pour les marteaux de toute la ligne des pianos à queue des séries RX.



❖ HARD FINISH MUSIC RACK

The music rack must support a variety of music books and music writing implements. Kawai's Hard Finish protects the music rack from being scratched or marred... preserving the piano's beauty. The Hard Finish Music Rack is an exclusive feature of all RX Series grand pianos finished in Polished Ebony.

❖ NOTENPULT MIT GEHÄRTETER OBERFLÄCHE

Das Notenpult muß eine Vielzahl verschiedenster Arten von Notenbüchern und -heften abstützen. Eine spezielle Härtung der Beschichtung des Notenpultes (HARD FINISH) schützt das Pult vor Kratzern und Beschädigungen, um auch hier die Schönheit des Instrumentes lange zu erhalten.

❖ LE PUPITRE

Le pupitre doit soutenir une grande variété de partitions de musique. Le revêtement « hard finish » de Kawai protège le pupitre des risques de griffure ou rayure, préservant ainsi la beauté du piano. Le pupitre « hard finish » est un élément de qualité important sur chaque piano à queue de la série RX.



❖ "SOFT FALL" FALLBOARD

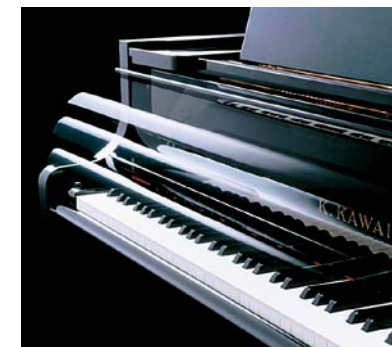
The RX Series fallboard is designed with a dual-damping mechanism so sensitive that it was dubbed "soft fall." The ultra-slow closing system protects hands, fingers and the piano's finish from the harm that a jarring close might cause.

❖ DIE 'WEICHSCHLIESSENDE' TASTENKLAPPE

Die zweifache Dämpfung beim Schließen der Tastenklappe schützt die Finger und den Flügel selbst vor Schäden, die durch abruptes Herunterfallen des Deckels verursacht werden könnten.

❖ LE SYSTÈME « SOFT FALL »

Le système « soft fall » permet une fermeture très lente du cylindre évitant ainsi les risques d'accident dus à la fermeture trop brusque du cylindre.

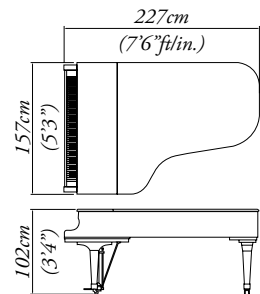


RX-7

At the lofty pinnacle of the RX Series, the regal RX-7 speaks with the transcendent character and authority that has made it the definitive choice of the consummate professional.

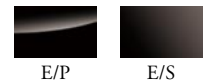
Unangefochten an der Spitze der RX Serie steht der RX-7, der auch dem verwöhntesten Pianisten den kraftvollen Ton und die Transparenz bietet, den er von Konzertflügeln gewohnt ist.

A l'apogée de la Série RX, le majestueux RX-7 se fait entendre avec la brillance et l'assurance qui ont fait de lui le choix indiscutable du professionnel averti.



Weight : 391kg (862lbs)

Available finishes:



E/P

E/S

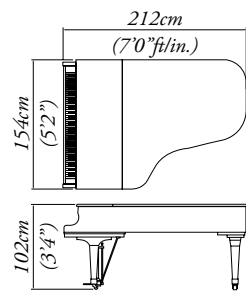
Please refer to pages 27-28 for a summary of finishes.

RX-6

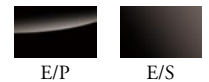
The RX-6 combines exquisite tone with stunning beauty to offer an instrument befitting the finest concert hall or professional studio.

Im RX-6 vereinen sich exquisiter Ton und erstaunliche Ausgewogenheit, die das Instrument mit den besten Qualitäten für kleinere Säle oder professionelle Studios ausstatten.

Le RX-6 combine une sonorité exquise et une beauté somptueuse pour s'associer à merveille aux meilleures salles de concert et aux studios professionnels.



Weight : 373kg (823lbs)

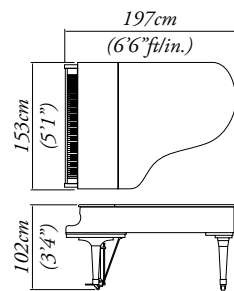


RX-5

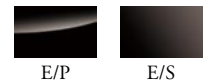
The RX-5 is the artist's "grand for all seasons." With resplendent tone and superb power, it adapts to an exceptional range of musical requirements and performance venues.

Der RX-5 ist des Künstlers Flügel für alle Anforderungen. Mit seinem prächtigen Ton und einem vorzüglichen Klangvolumen paßt er sich einem außergewöhnlichen breiten Bereich von musikalischen Anforderungen an.

Le RX-5 est le piano à queue que l'artiste aime à trouver dans toutes les occasions. Un son éblouissant et puissant lui permet de s'adapter facilement à des situations et manifestations musicales très diverses.



Weight : 342kg (754lbs)

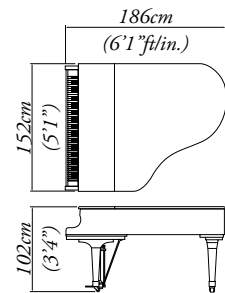


RX-3

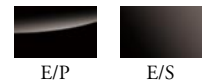
The RX-3 impresses with a dignified elegance and distinct tone evoking the qualities of a much larger grand. With outstanding tone and touch in a versatile size, it is a preferred choice of professionals.

Der RX-3 beeindruckt durch klassische Eleganz und seinen exquisiten Klang, normalerweise die Eigenschaften größerer Flügel. Aber aufgrund seiner herausragenden Qualitäten bei Klang und Anschlag in einer solchen Größe ist er das bevorzugte Instrument vieler Berufsmusiker.

Le RX-3 impressionne par son élégante dignité et sa sonorité unique évoquant les qualités d'un piano de bien plus grande taille. Sonorité et toucher d'exception dans une taille polyvalente, c'est le choix préféré des professionnels.



Weight : 325kg (717lbs)

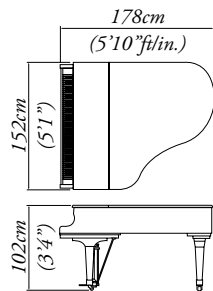


RX-2

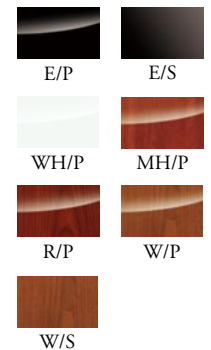
The RX-2 is one of the world's best-selling grand pianos offering superb tonal depth and resonance, and a classic size to grace any home, studio or performance venue.

Der RX-2 ist einer der bestverkauften Flügel der Welt. Seine Hauptvorzüge sind ein tragender Ton und klangliche Tiefe bei klassischer Größe - alles Merkmale, die sowohl für Heim wie Studio oder Klassenraum Sinn machen.

Le RX-2 est l'un des pianos à queue les plus vendus au monde, offrant superbe profondeur et sonorité magnifique, une taille classique pour donner grâce à tout intérieur, studio ou lieu de concert.



Weight : 315kg (695lbs)

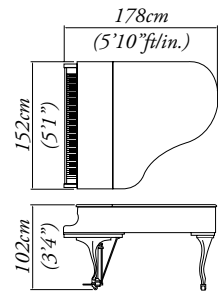


RX-2 French Mahogany Polish

Attractive French styling makes this RX-2 in Polished Mahogany an elegant musical addition to your home.

Durch ein attraktives französisches Styling und auf Hochglanz poliertes Mahagoni wird dieser RX-2 zu einem eleganten Glanzstück in ihrem Heim.

Le très séduisant Style Français de ce RX-2 Acajou Poli ajoutera une touche musicale élégante dans votre maison.



Weight : 315kg (695lbs)



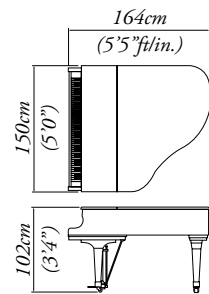
MH/P

RX-1

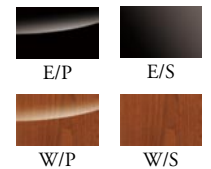
The RX-1 offers a level of elegance and craftsmanship that is unsurpassed for a piano of its size.

Der RX-1 bietet ein für ein Instrument dieser Größe ungewöhnliches Niveau von Eleganz und Herstellungsqualität.

Le RX-1 offre un niveau d'élégance et de savoir-faire inégalé pour un piano de cette dimension.



Weight : 308kg (680lbs)



GE

PROFESSIONAL GRAND PIANOS

Drawing upon years of intelligent engineering and technical artistry, Kawai has created two superb instruments in the GE Series offering the rich, fullbodied tone that one might expect from much larger grand pianos. Both instruments combine beauty, style and high performance to offer a fulfilling musical environment for your home and family.

Zurückgreifend auf jahrelange Erfahrungen im Ingenieurwesen und technischer Fertigungskunst produzierte Kawai zwei überzeugende Instrumente in der GE-Serie; sie bieten einen vollen Klang, der normalerweise nur von größeren Instrumenten erwartet werden kann. Beide Instrumente vereinen Schönheit, Stil und Zuverlässigkeit - Voraussetzungen für befriedigende Musikausübung zuhause und in der Familie.

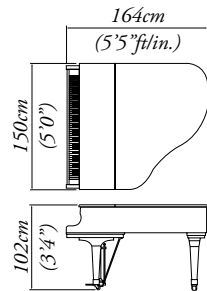
Tirant profit de nombreuses années de conception réfléchie et de son art technique, Kawai a créé deux superbes instruments dans la série GE offrant la plénitude sonore que l'on attendrait de pianos à queue bien plus grands. Ces deux instruments combinent beauté, style, et performances pour offrir un environnement musical réussi pour la maison et la famille.

GE-30

The GE-30 provides the full-bodied tone of a classic grand in a flexible size for the home or studio.

Der GE-30 ist ein klassischer und ausgereifter Flügel, der wegen seiner Größe flexibel zuhause oder im Studio einsetzbar ist.

Le GE-30 offre la plénitude sonore des pianos à queue dans une taille adaptée au domicile ou au studio.



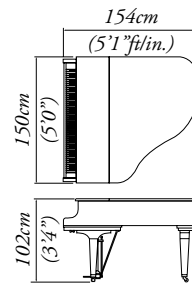
Weight : 285kg (629lbs)

GE-20

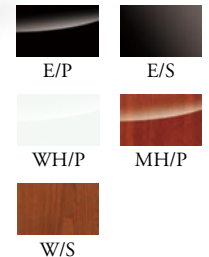
The GE-20's petite frame allows it to adapt to virtually any home or studio environment.

Die kompakte Größe des GE-20 ermöglicht es, daß dieses Instrument praktisch in jedem Haus oder Studio aufgestellt werden kann.

La taille du GE-20 lui permet de s'intégrer pratiquement dans l'environnement de tout foyer ou de tout studio.



Weight : 275kg (607lbs)



GM

BABY GRAND PIANO

The GM-10 and GM-12 models offer the same attention to detail and quality found in Kawai's larger pianos... in a petite size to fit any room. The action design and components are comparable to those in our GE and RX Series pianos to provide outstanding touch and playability. With their resonant tone and classic good looks, the GM-10 and GM-12 will be an impressive addition to your home or studio.

Die Modell GM-10 und GM-12 verkörpern dieselbe Aufmerksamkeit in Bezug auf Detailarbeit und Qualität wie die größeren Instrumente von Kawai. Jedoch sind ihre Abmessungen reduziert, um auch im kleinsten Raum aufstellbar zu sein. Das Design von Mechanik und Einzelteilen ist ähnlich dem in den Serien GE und RX, um hervorragenden Anschlag und leichte Spielbarkeit zu garantieren. Mit ihrem angenehmen Klang und klassischen Aussehen werden der GM-10 bzw. das Modell GE-12 eine Bereicherung für Ihr Heim oder Studio sein.

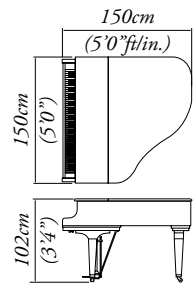
Les GM-10 et GM-12 offrent le même souci du détail et de qualité que les plus grands pianos à queue Kawai...dans une taille qui trouvera sa place partout. La mécanique et les composants sont comparables à ceux des séries GE et RX- offrant un toucher et une jouabilité exceptionnels. La magnifique sonorité et l'esthétique élégante des GM-10 et GM12 feront grande impression chez vous ou en studio.

GM-12

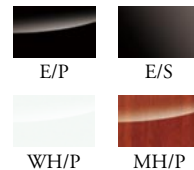
The GM-12 maintains the same baby grand cabinet size of the GM-10, yet features the Millennium III keyboard action and 'Soft Fall' fallboard.

Der GM-12 verfügt über die gleiche Stutzflügelgröße wie das Modell GM-10, ist aber zusätzlich mit der Millennium III Mechanik und einer langsam schließenden Tastenklappe ausgestattet.

Tout en gardant les mêmes dimensions que le GM 10, le GM 12 possède la mécanique Carbone millénum III munie de pièces en carbone ABS ainsi qu'un ralentisseur de cylindre.



Weight : 268kg (591lbs)

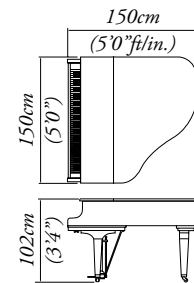


GM-10

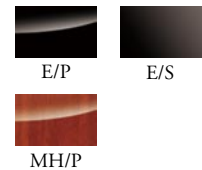
The GM-10 offers proven Kawai quality in a flexible baby grand size.

Der GM-10 bietet bewährte Kawai Qualität in einer kompakten Stutzflügelgröße.

Le GM-10 offre toute la qualité reconnue de Kawai dans un piano quart queue très adapté.



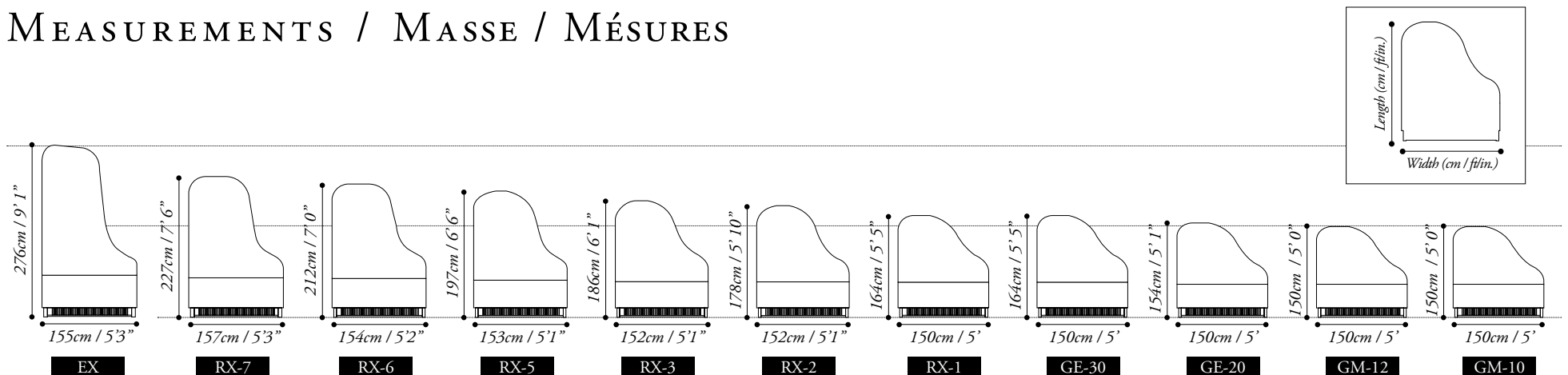
Weight : 270kg (596lbs)



SPECIFICATIONS / SPEZIFIKATIONEN / SPÉCIFICATIONS

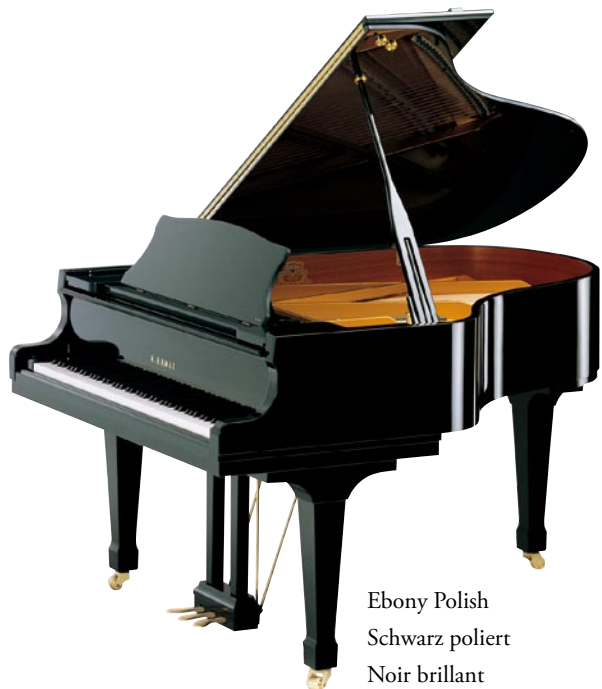
Model	EX	RX-7	RX-6	RX-5	RX-3	RX-2	RX-1	GE-30	GE-20	GM-12	GM-10	
Dimensions												
Length (cm)	276	227	212	197	186	178	164	164	154	150	150	
(ft/in.)	9'1"	7'6"	7'0"	6'6"	6'1"	5'10"	5'5"	5'5"	5'1"	5'0"	5'0"	
Width (cm)	158	157	154	153	152	152	150	150	150	150	150	
(ft/in.)	5'3"	5'3"	5'2"	5'1"	5'1"	5'1"	5'	5'	5'	5'	5'	
Height (cm)	102	102	102	102	102	102	102	102	102	102	102	
(ft/in.)	3'4"	3'4"	3'4"	3'4"	3'4"	3'4"	3'4"	3'4"	3'4"	3'4"	3'4"	
Weight (kg)	500	391	373	342	325	315	308	315	275	268	270	
(lb.)	1103	862	823	754	717	695	680	695	607	591	596	
Action	Millennium III										ABS Ultra Responsive	
Duplex Scale	Fore & Back									No		
Hammer Felt	All Underfelted											
Hammer Moulding Material	Mahogany							Maple				
Center Pedal	Sostenuto											
Key Surfaces	NEOTEX									Acryl/Phenol		
"Soft Fall" Fallboard	Yes										No	
Lid Prop	3							2				

MEASUREMENTS / MASSE / MÉSURES



All specifications are subject to change without notice.

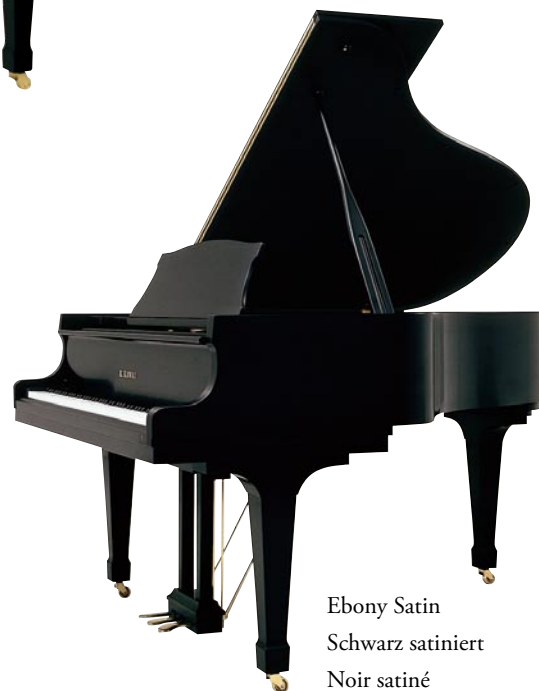
COLORS & FINISHES



Ebony Polish
Schwarz poliert
Noir brillant



Mahogany Polish
Mahagoni poliert
Acajou brillant



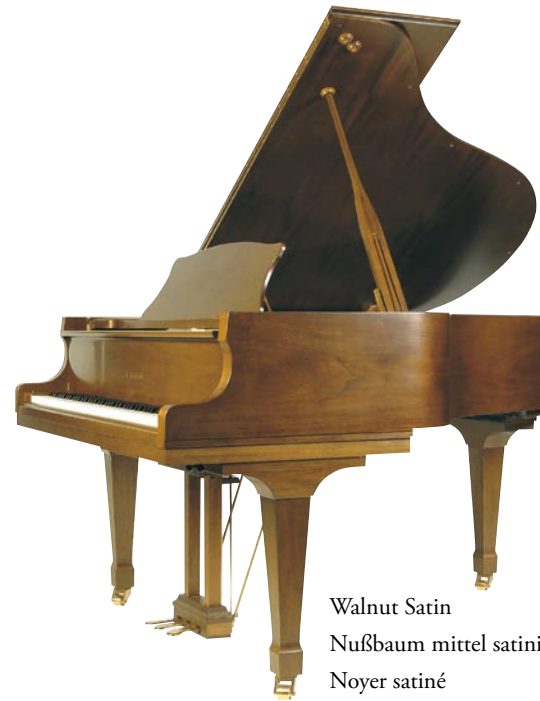
Ebony Satin
Schwarz satiniert
Noir satiné



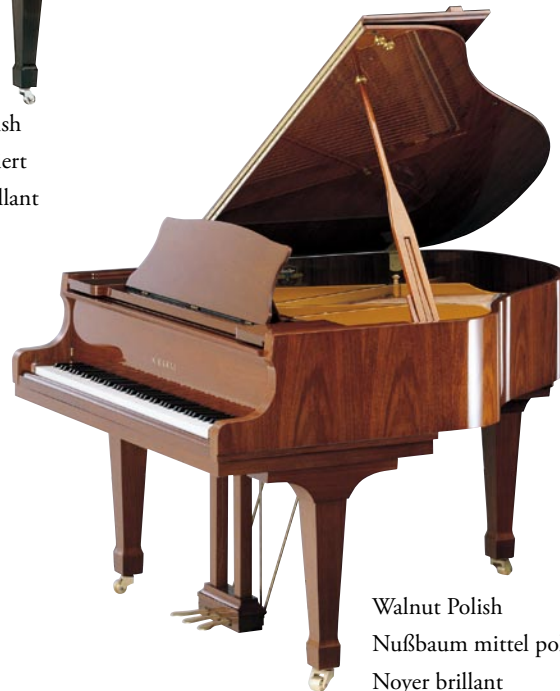
Snow White Polish
Weiß poliert
Blanc brillant



Rosewood Polish
Rosenholz poliert
Palissandre brillant



Walnut Satin
Nußbaum mittel satiniert
Noyer satiné



Walnut Polish
Nußbaum mittel poliert
Noyer brillant

Availability of cabinet finishes may vary depending on market area. Please contact your local KAWAI dealer for details.
Nicht in allen Verkaufsgebieten lieferbar. Bitte wenden Sie sich für Informationen an Ihren KAWAI-Fachhändler.
La disponibilité des finitions peut varier selon les pays. Veuillez contacter votre revendeur KAWAI local pour toute information.

ANYTIME X

The Anytime X piano provides you with enough time for practice whenever you need it - day or night - without bothering your family or neighbours. At other times, when volume is not a concern, a player may simply want to practice in total privacy. Whenever your situation calls for silent playing, the Kawai Anytime X piano is the ideal choice.

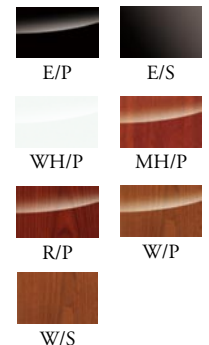
Mit dem Anytime X Klavier können sie zu jeder Zeit spielen und üben - Tag und Nacht - ohne die Familie oder sensible Nachbarn zu stören. Aber auch dann, wenn die Störung anderer Menschen kein Problem ist, möchte der Klavierspieler manchmal für sich ganz alleine üben. Wann immer die Umstände leises Spielen erforderlich machen, ist das Anytime X Klavier die ideale Wahl.

Le piano Anytime X vous offre la possibilité de jouer n'importe où, n'importe quand - de jour comme de nuit - sans indisposer ni votre famille, ni vos voisins.

A d'autres occasions, même si le volume sonore n'est pas un problème, il se peut également que vous souhaitiez jouer en toute intimité. A chaque fois que les circonstances réclament un jeu silencieux, le piano Kawai Anytime X est le choix idéal.



	RX-2 ATX*
Sound Source	Ultra Progressive Harmonic Imaging™
Polyphony	max. 192 notes
Internal Sounds	22 voices
Display	16 x 2 characters LCD
Reverb	5 types
Metronome	10 time signatures
Recorder	9 songs, 75,000 notes
Virtual Technician	Voicing, Damper Resonance, String Resonance, Key Off Effect, Touch Curve, Temperament, Stretch Tuning
Other Features	Dual, Dual Balance, Transpose, Tuning, Loudness User Memory, Factory Reset
Jacks	MIDI (IN, OUT), USB (to Host), LINE OUT (L, R), LINE IN (L, R), Headphones x 2



* ATX model with soundboard speakers also available.

* Das ATX Modell ist auch mit Soundboard Speaker System verfügbar.

* Le modèle ATX est également disponible avec le système de haut-parleur en table d'harmonie.

CARING ABOUT OUR WORLD... ISO 14001



Our Commitment to Global Environmental Excellence

In 1997, Kawai's Ryuyo Grand Piano Facility became the first manufacturing plant in the piano industry to receive ISO 14001, the world's foremost certification for excellence in environmental management. In 1998, Kawai was privileged to receive a second ISO 14001 certification recognizing exceptional achievement in re-forestation, energy conservation, waste reduction and natural resource preservation at our highly respected Maisaka Upright Piano Factory. In 1999, Kawai made history for a third time when ISO 14001 certification was awarded to our Märchen Digital Piano Facility. This unceasing pursuit of environmental excellence is our way of saying that we care about our world... and you.

ISO 14001 Certification, the world's most prestigious environmental award, was established by the International Organization for Standardization the governing body for a worldwide federation of national standards organizations. To become a candidate, a company must demonstrate a history of innovative, self-governing environmental policies and initiatives designed to preserve valuable resources, reduce industrial wastes, protect or improve the environment, and meet all legislative regulations in the course of pursuing its social and economic goals.

Unsere Verpflichtung gegenüber der Umwelt

1997 wurde die Ryuyo Flügelfabrik als erste Fabrikationsstelle der Pianoindustrie nach ISO 14001 zertifiziert, der weltweit höchsten Norm für exzellentes Umweltschutz-Management. 1998 erhielt Kawai das zweite ISO 14001 Zertifikat, für außergewöhnliche Verdienste bei Aufforstung, Energieeinsparungen, Abfallreduktion und Schutz der Umwelt für unsere hochgeachtete Maisaka Klavierfabrik. 1999 schrieb Kawai Geschichte mit einer dritten Auszeichnung mit dem Zertifikat ISO 14001 für unsere Märchen Digital Piano Fabrik. Dieses unaufhörliche Streben nach bestem Umweltschutz ist unser Weg Ihnen zu sagen, daß wir uns um die Welt sorgen... und um Sie.

Das ISO 14001 Zertifikat, die bedeutendste Umweltauszeichnung der Welt, wurde von der International Organization for Standardization ins Leben gerufen, der übergeordneten Behörde für den Zusammenschluß aller nationalen Standardisierungsorganisationen. Um Kandidat zu werden, muß eine Firma die Geschichte ihrer eigenen innovativen, selbst gegebenen Umweltschutzgesetze und Strategien darlegen, die entwickelt wurden, um wichtige Rohstoffreserven zu schonen, Abfall zu beseitigen, die Umwelt zu schützen und zu verbessern und gleichzeitig alle gesetzlichen Vorgaben einzuhalten, um deren soziale und ökonomische Ziele zu verfolgen.

Notre engagement pour le respect de l'environnement

En 1997, l'usine Kawai de fabrication de pianos à queue de Ryuyo fut la première manufacture de pianos au monde à recevoir la certification ISO 14001, la plus prestigieuse des récompenses pour le respect de l'environnement. En 1998 Kawai eut le privilège de recevoir une seconde certification ISO 14001 pour ses efforts de reforestation, économies d'énergie, réduction des déchets et protection des ressources naturelles pour l'usine de pianos droits de Maisaka. En 1999, et pour la troisième fois, Kawai reçut la certification ISO 14001 pour l'usine de pianos numériques de Märchen. Cette quête ininterrompue de la perfection dans le respect de l'environnement est notre manière de montrer que nous prenons soin de notre monde... et de vous.

Certification ISO 14001 La plus prestigieuse des certifications mondiales a été établie par l'organisation internationale pour la standardisation, gouvernée par toutes les fédérations nationales d'organisation de standards. Pour être candidat, une société doit pouvoir faire la démonstration de ses capacités d'innovation, d'autogestion en matière de protection de l'environnement, de réduction des taux de pollution et être en accord avec toutes les législations de régulation afin de satisfaire la poursuite de ces buts économiques et sociaux.



KAWAI
THE FUTURE OF THE PIANO